

Newsletter

Buletin informues

Die AWO Nürnberg ist seit fast 20 Jahren im Kosovo tätig und betreibt in Prishtina ein eigenes Büro seit 2009, in dem Rückkehrer*innen aus Deutschland umfassend beraten und unterstützt werden. Seitdem ist eine weitere Anlaufstelle in Prizren hinzugekommen. Mit dem aktuellen Projekt KOMPASS wird unser Angebot fortgeführt und ausgebaut. Daneben hat sich unsere Tätigkeit seit 2021 mit dem Vorintegrationsprojekt „Hallo Deutschland“ erweitert. Wir möchten unsere Förder- und Netzwerkpartner sowie alle weiteren Interessierten regelmäßig über diesen Newsletter zu Neuigkeiten aus unserer Projektarbeit auf dem Laufenden halten und Einblick in aktuelle Fälle und Aktivitäten geben.

AWO Nürnberg është aktive në Kosovë prej gati 20 vitesh dhe që nga viti 2009 operon me zyrën e saj në Prishtinë, ku u ofron këshillim dhe mbështetje gjithëpërfshirëse personave të kthyer nga Gjermania. Më vonë është hapur edhe në Prizren. Me projektin aktual KOMPASS, puna jonë vazhdon dhe zgjerohet më tej. Përveç kësaj, që nga viti 2021, veprimtaria jonë është zgjeruar edhe me projektin e para-integrimit "Hallo Deutschland".

Përmes këtij buletini informues duam që të ju mbajmë rregullisht të informuar si partnerët tanë mbështetës dhe të rrjetit, si dhe të gjithë të interesuarit e tjerë, mbi zhvillimet më të reja të punës sonë në kuadër të projekteve dhe t'u ofrojmë një pasqyrë mbi rastet dhe aktivitetet aktuale.

KOMPASS

Teambuilding und konzeptionelle Arbeit *Ndërtimi i ekipit dhe puna konceptuale*

Klausur im Kosovo **S.2**
Takimi strategjik në Kosovë **f.2**

Einblick in aktuelle Fälle *Pasqyrë e rasteve aktuale*

Rückkehrer helfen Rückkehrern **S.3**
Të kthyerit ndihmojnë të kthyerit **f.3**

Vernetzung und Kooperation *Rrjetëzimi dhe bashkëpunimi*

Workshop mit Gemeindevertretern **S.4**
Punëtori me përfaqësues të komunave **f.4**

Unsere Gruppenangebote *Aktivitetet tona në grup*

Einblick in pädagogische
Freizeitangebote **S.5**
Pasqyrë e aktiviteteve edukative **f.5**
dhe të kohës së lirë

Klausur im Kosovo

Im Rahmen einer Dienstreise unserer Projektleitung im Frühjahr 2026 fand sich das Team der kosovarischen Kolleg*innen von *KOMPASS* und *Hallo Deutschland* am 27. und 28. März zu einer Klausur in Prizren zusammen. Es gab viel zu besprechen. Neben teambildenden Übungen wurde intensiv in Arbeitsgruppen diskutiert. Ein Teil des Teams sammelte Ideen für das Erreichen unserer Projektziele in ‚Hallo Deutschland‘, während die andere Arbeitsgruppe sich mit den Projektzielen von ‚KOMPASS‘ auseinandersetzte. Ein drittes Team sammelte Vorschläge für die Planung der Fachtagung 2027 im Rahmen des 20-jährigen Jubiläums des AWO Engagements im Kosovo. Die gesammelten Ideen wurden anschließend untereinander vorgestellt und besprochen. Zu guter Letzte gab es die Möglichkeit einer kollegialen Beratung. Mit frischen Ideen und neuer Energie blicken wir damit auf das Projektjahr 2026 und darüber hinaus.

Takimi strategjik në Kosovë

Në kuadër të një udhëtimi pune të drejtueses sonë të projektit në pranverën e vitit 2026, ekipi i kolegëve kosovarë të projekteve KOMPASS dhe Hallo Deutschland u mbledh më 27 dhe 28 mars në Prizren për një seminar pune së bashku. Kishte shumë çështje për t’u diskutuar. Përveç ushtrimeve për forcimin e ekipit, u zhvilluan diskutime intensive në grupe pune. Një pjesë e ekipit mbledhi ide për arritjen e objektivave të projektit “Hallo Deutschland”, ndërsa grupi tjetër u përqendrua në objektivat e projektit “KOMPASS”. Një grup i tretë përgatiti propozime për planifikimin e konferencës profesionale të vitit 2027, në kuadër të 20-vjetorit të angazhimit të AWO-së në Kosovë. Idetë e mbledhura u prezantuan dhe u diskutuan më pas me të gjithë pjesëmarrësit. Në fund, pati edhe mundësi për këshillim kolegjal. Me ide të freskëta dhe energji të re, e shohim me optimizëm vitin e projektit për 2026 dhe periudhën që vjen më pas.





Rückkehrer helfen Rückkehrern

Valton G. ist mit seiner Familie nach 8 Jahren Aufenthalt in Deutschland in den Kosovo zurückgekehrt, mit der Hoffnung ein neues Leben beginnen zu können.

Nach ihrer Rückkehr war die Familie mit verschiedenen wirtschaftlichen und sozialen Herausforderungen konfrontiert. Im Rahmen des Projekts wurde Valton G. neben anderen Unterstützungsmaßnahmen auch eine Arbeitsstelle bei der Firma „Hidroizolim AK“ vermittelt.

Der Inhaber dieser Firma ist ebenfalls ein Rückkehrer aus Deutschland und erhielt vor einem Jahr im Rahmen des Projekts Kompass Unterstützung von der AWO bei der Gründung und Entwicklung seines Unternehmens.

Dieser Fall ist ein tolles Beispiel für nachhaltige Unterstützung und Solidarität bei den Rückkehrern, die sich gegenseitig helfen ein stabileres Leben zu führen und sich besser in ihrer Heimat zu integrieren.

Të kthyerit ndihmojnë të kthyerit

Valton G. është kthyer në Kosovë me familjen e tij pasi jetoi në Gjermani për tetë vjet, me shpresën për të filluar një jetë të re.

Pas kthimit të tyre, familja u përball me sfida të ndryshme ekonomike dhe sociale. Si pjesë e projektit, Valton G. u ndihmua të siguronte një punë në kompaninë "Hidroizolim AK", krahas masave të tjera mbështetëse.

Pronari i kësaj kompanie është gjithashtu një i kthyer nga Gjermania dhe mori mbështetje nga AWO një vit më parë—si pjesë e projektit Kompass—për themelimin dhe zhvillimin e biznesit të tij.

Ky rast është një shembull i shkëlqyer i mbështetjes dhe solidaritetit të qëndrueshëm midis të kthyerve, të cilët ndihmojnë njëri-tjetrin të jetojnë jetë më të qëndrueshme dhe të integrohen më mirë në vendin e tyre.





Workshop mit Gemeindevertreter/-innen

Am 2. April wurde die AWO Nürnberg vom Gemeindeamt für Gemeinden und Rückkehr eingeladen. An diesem Tag fand ein eintägiger Workshop zur Überarbeitung und Erstellung des Gemeindeplans für die nachhaltige Reintegration von Rückkehrern und die Integration von Ausländern in der Gemeinde Gjakova für den Zeitraum 2026–2028 statt.

Im Rahmen der Diskussionen wurden konkrete Vorschläge zur Verbesserung der Planziele, insbesondere im Bildungsbereich, vorgestellt. Zudem wurde die Aufnahme eines neuen Ziels zur Verbesserung der Gesundheitsversorgung von Rückkehrern vorgeschlagen.

Punëtori me përfaqësues të komunave

Më datën 2 prill, organizata AWO Nürnberg u ftua nga Zyra Komunale për Komunitete dhe Kthim, u mbajt një punëtori njëditore me fokus rishikimin dhe hartimin e Planit Komunal për Riintegrimin e Qëndrueshëm të Personave të Riatdhesuar dhe Integrimin e Huajve në Komunën e Gjakovës për periudhën 2026–2028.

Gjatë diskutimeve u paraqitën propozime konkrete për përmirësimin e objektivave të planit, me theks të veçantë në fushën e arsimit. Po ashtu, u propozua shtimi i një objektivi të ri që lidhet me përmirësimin e shërbimeve shëndetësore për personat e riatdhesuar.



SPORT UND BEWEGUNG



Übungen, Spiele und Gruppenaktivitäten fördern Zusammenarbeit, Disziplin und einen gesunden Lebensstil.

Ushtrimet, lojërat dhe aktivitetet në grup nxisin bashkëpunimin, disiplinën dhe një stil jetese të shëndetshëm.

SOMMERTAG IM SCHWIMMBAD



Wasserspiele, Entspannung und Erfrischung: die Kinder sind voller Energie und Freude.

Lojëra në ujë, relaksim dhe rifreskim: fëmijët janë plot energji dhe gëzim.

GEMEINSAM FEIERN



Dekorationen, Kostüme und viel Spaß bei unserer thematischen Halloween-Feier!

Dekorime, kostume dhe shumë argëtim në festën tonë me temë të Halloween-it!

Um auch die nächsten Ausgaben mit spannenden Inhalten zu füllen und vor allem für alle Leser/-innen ansprechend zu gestalten, freuen wir uns über Ihr Feedback!

Für Feedback oder wenn Sie vom Newsletter an- oder abgemeldet werden wollen, [klicken Sie bitte hier](#).

Për t'u siguruar që numrat e ardhshëm të jenë të mbushur me përmbajtje interesante dhe - mbi të gjitha - tërheqës për të gjithë lexuesit tanë, do të na pëlqente të dëgjoni reagimet tuaja!

Për reagime, ose nëse dëshironi të regjistroheni ose të çregjistroheni nga buletini, [ju lutemi klikoni këtu](#).

Impressum

AWO Kreisverband Nürnberg e.V.
Karl-Bröger-Straße 9
90459 Nürnberg

E-Mail: kreisverband@awo-nbg.de

Verantwortlich i. S. d. § 18 Abs. 2
MStV (V.i.S.d.P.): Martina Sommer

Vollständiges Impressum:
www.awo-nuernberg.de/impressum